

## 教会简介 About Us

木城华人基督教会

Chinese Christian Church of Woodbury

6758 Bailey Road, Woodbury, MN 55129

Tel: 651-644-9321 Email: contact@3cw.org

立堂日期 **Established:** 二零零四年九月 September 2004

崇拜取用的语言: 国/英语

**Languages used during worship:** Mandarin Chinese and English

牧师 **Minister:** 朱景良牧师 Pastor Mike Chu (Adult) (763)-202-4177; 黄之达 Simon Huang (Interim Youth)

理事和执事会 **Governing Board and Deacons:** 冯信安 Simon Fung (Chairman)

吴沛义 Dennis Ngo; 吕光宇 Andy Lui; 黄淑贞 Sue Ngo; 吕仲熿 Albert Lui, 郑振源

Raymond Cheng; 郭明晓 Gary Guo

### 2013 Church Events

8/4	浸礼 Baptism Service
8/10	教会野餐 Church Picnic
8/15 - 8/17	家庭露营 Family Camping



cut here



这星期我读了圣经章数有

This week I read this many chapter(s) of the Bible

章 Chapter(s)

请将填好表格放进奉献箱 Please put completed form into the offering box

欢迎您今天与我们一起崇拜。我们愿意更认识您。请散会后到迎新台，让教会的同工来招待和了解您在属灵上的需要。 *We are glad that you can come to worship with us today. Please visit our Welcome Table after the service. Let us know how we may help you with your spiritual needs.*



主日崇拜和儿童主日学

Worship Service and  
Children Sunday School

11:15 am – 12:25 pm

At New Life Church of Woodbury

主日崇拜周报  
Worship Bulletin

二零一三年八月十八日  
August 18, 2013

圣名与圣日 Holy Name and Holy Day

朱景良牧师 *Pastor Mike Chu*

出 Exo 20:7-11; 31:12-17

带人信主，分享主爱，增长灵命，装备事奉  
Lead to Christ . Nurture to Love . Develop to Maturity . Equip to Serve

## 崇拜程序 Service Program

诗歌敬拜.....	会众 All	...Praising & Praying
赞美诗歌 Songs of Praise – 我高举你们要赞美耶和華组合曲 Praise the Lord All Ye People Medley; 你是弥赛亚 You are the Messiah; 颂赞全能神 Blessed be the Lord God Almighty; 要休息、要知道 Be Still and Know		
奉献祷告 .....	黄之达 Simon Huang	.....Worshiping with our Offerings
欢迎来宾和报告 .....	黄之达 Simon Huang	...Welcoming Friends & Announcements
读经.....	黄之达 Simon Huang 出 Exo 20:7-11; 31:12-17	....Reading God's Word
信息.....	朱景良牧师 Pastor Mike Chu 翻译:吴天纵弟兄 Tien Wu	....Hearing God's Word
回应诗歌.....	颂讚主聖名 Blessed Be the Name	.....Responding to Message
祝禱 .....	朱景良牧师 Pastor Chu	..... Benediction
默禱, 散会.....	会众 All	.....Silent Prayer

## 活动日历表 Events Calendar

8/21	祷告会 Prayer Meeting at NLA 7:30-8:30 pm ROOM 134
8/28	青少年事工祷告会 Prayer Meeting for Youth Ministry at NLA 7:30-8:30 pm Room 134

### 报告事项 Announcements

其他报告请浏览本教会网站 Please visit church website for additional announcements  
<http://www.3cw.org>

- 短宣奉献共收 \$1,025 Short term mission offering : \$1,025
- 9月开始在主日学时间将有**会员班**。如果你有兴趣成为3CW会员，欢迎来参加此课程。  
--下主日讲员:黄之达弟兄
- There will be a **membership class** starting in September during Sunday school hour. If you are interested to be 3CW member, please come to this membership class.
- Next week's speaker: Minister Simon Huang

### 3CW 2013 读经计画报告 Bible Reading Plan Report

完成章数 Completed Chapter	全年至今 YTD 2122	全年目标 2013 Goal 10,000 章 Chapters
<b>8/11/13 出席人数 Attendance</b>	<b>奉献 Offerings (2013 预算 Budget: \$143,936; \$2,768 / 每周 wk)</b>	
成人 / 青少年 / 儿童 Adult / Youth / Children	<b>8/11/13</b>	全年至今 YTD
46/16/18	\$ 6,204.25	\$ 74,257.40
<b>建堂基金 Building Fund (2013 预算 Budget: \$49,088; \$944 / 每周 wk)</b>	\$7,740	\$30,208

祷告事项



Prayer Items

为各教友灵命增长及教会成长祷告

Pray for our spiritual growth and the growth of 3CW